

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sài Gòn 1998

--- o0o ---

Tập 19
QUYỂN THỨ 457
HỘI THỨ HAI

Phẩm
BÈN CHẰNG BÈN
Thứ 64 - 2

Chư Thiên phải biết: Các sắc là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; thọ tướng hành thức là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các sắc là, tức Nhất thiết trí trí là; thọ tướng hành thức là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các nhãn xứ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; nhĩ tỷ thiết thân ý xứ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến

các nhãn xứ là, tức Nhất thiết trí trí là; nhĩ tử thiết thân ý xứ là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các sắc xứ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; thanh hương vị xúc pháp xứ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các sắc xứ là, tức Nhất thiết trí trí là; thanh hương vị xúc pháp xứ là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các nhãn giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; nhĩ tử thiết thân ý giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các nhãn giới là, tức Nhất thiết trí trí là; nhĩ tử thiết thân ý giới là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các sắc giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; thanh hương vị xúc pháp giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các sắc giới là, tức Nhất thiết trí trí là; thanh hương vị xúc pháp giới là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các nhãn thức giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; nhĩ tử thiết thân ý thức giới là, tức Bồ thí Ba-la-

mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các nhãn thức giới là, tức Nhất thiết trí trí là; nhĩ tử thiết thân ý thức giới là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các nhãn xúc là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; nhĩ tử thiết thân ý xúc là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các nhãn xúc là, tức Nhất thiết trí trí là; nhĩ tử thiết thân ý xúc là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ là, tức Nhất thiết trí trí là; nhĩ tử thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các địa giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là, thủy hỏa phong không thức giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các địa giới là, tức Nhất thiết trí trí là; thủy hỏa phong không thức giới là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các nhân duyên là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; đẳng vô gián duyên, sở duyên duyên, tăng thượng duyên là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các nhân duyên là, tức Nhất thiết trí trí là; đẳng vô gián duyên, sở duyên duyên, tăng thượng duyên là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các vô minh là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; hành cho đến lão tử là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các vô minh là, tức Nhất thiết trí trí là; hành cho đến lão tử là; tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các Bồ thí Ba-la-mật-đa là, tức nội không cho đến vô tánh tự tánh không là; Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa là, tức nội không cho đến vô tánh tự tánh không là. Như vậy cho đến các Bồ thí Ba-la-mật-đa là, tức Nhất thiết trí trí là; Tịnh giới, An nhẫn, Tinh tiến, Tĩnh lự, Bát-nhã Ba-la-mật-đa là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các nội không là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa

là. Như vậy cho đến các nội không là, tức Nhất thiết trí trí là; ngoại không cho đến vô tánh tự tánh không là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các chơn như là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; pháp giới cho đến bất tư nghi giới là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các chơn như là, tức Nhất thiết trí trí là; pháp giới, cho đến bất tư nghi giới là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các khổ thánh đế là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; tập diệt đạo thánh đế là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các khổ thánh đế là, tức Nhất thiết trí trí là; tập diệt đạo thánh đế là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các bốn niệm trụ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các bốn niệm trụ là, tức Nhất thiết trí trí là; bốn chánh đoạn cho đến tám thánh đạo chi là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các bốn tĩnh lự là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là;

bốn vô lượng, bốn vô sắc định là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các bốn tinh lục là, tức Nhất thiết trí trí là; bốn vô lượng, bốn vô sắc định là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các tám giải thoát là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các tám giải thoát là, tức Nhất thiết trí trí là; tám thắng xứ, chín thứ đệ định, mười biến xứ là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các không giải thoát môn là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các không giải thoát môn là, tức Nhất thiết trí trí là; vô tướng, vô nguyện giải thoát môn là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các Tịnh quán địa là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; Chủng tánh địa cho đến Như Lai địa là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các Tịnh quán địa là, tức Nhất thiết trí trí là; Chủng tánh địa cho đến Như Lai địa là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các Cự hỷ địa là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; Ly cầu địa cho đến Pháp vân địa là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các Cự hỷ địa là, tức Nhất thiết trí trí là; Ly cầu địa cho đến Pháp vân địa là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các đà-la-ni môn là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; tam-ma-địa môn là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các đà-la-ni môn là, tức Nhất thiết trí trí là; tam-ma-địa môn là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các năm nhãn là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; sáu thần thông là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các năm nhãn là, tức Nhất thiết trí trí là; sáu thần thông là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các Như Lai mười lực là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là; bốn vô sở úy cho đến mười tám pháp Phật bất cộng là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các Như Lai mười lực là, tức Nhất thiết trí trí là; bốn vô sở úy

cho đến mười tám pháp Phật bất cộng lìa, tức Nhất thiết trí trí lìa.

Chư Thiên phải biết: Các ba mươi hai tướng Đại sĩ lìa, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lìa; tám mươi tùy hảo lìa, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lìa. Như vậy cho đến các ba mươi hai tướng Đại sĩ lìa, tức Nhất thiết trí trí lìa; tám mươi tùy hảo lìa, tức Nhất thiết trí trí lìa.

Chư Thiên phải biết: Các pháp vô vong thất lìa, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lìa; tánh hằng trụ xả lìa, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lìa. Như vậy cho đến các pháp vô vong thất lìa, tức Nhất thiết trí trí lìa; tánh hằng trụ xả lìa, tức Nhất thiết trí trí lìa.

Chư Thiên phải biết: Các nhất thiết trí trí lìa, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lìa; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí lìa, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lìa. Như vậy cho đến các nhất thiết trí trí lìa, tức Nhất thiết trí trí lìa; đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí lìa, tức Nhất thiết trí trí lìa.

Chư Thiên phải biết: Các quả Dự lưu lìa, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa lìa; quả Nhất lai cho đến Độc giác Bồ-đề lìa, tức Bồ

thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các quả Dự lưu là, tức Nhất thiết trí trí là; quả Nhất lai cho đến Độc giác Bồ-đề là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề là, tức Nhất thiết trí trí là.

Chư Thiên phải biết: Các Nhất thiết trí trí là, tức Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa là. Như vậy cho đến các Nhất thiết trí trí là, tức chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề là.

Chư Thiên phải biết: Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát nghe thuyết các pháp không, chẳng xa là, nơi tâm chẳng kinh, chẳng e chẳng sợ, chẳng buồn chẳng hối, chẳng chìm chẳng đắm, phải biết Bồ-tát Ma-ha-tát này hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu.

Bấy giờ, Thế Tôn bảo Thiện Hiện rằng: Vì nhân duyên này, các Bồ-tát Ma-ha-tát đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu chẳng chìm chẳng đắm?

Cụ thọ Thiện Hiện thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Vì tất cả pháp đều chẳng có vậy, đều xa lìa vậy, đều vắng lặng vậy, không sở hữu vậy, không sanh diệt vậy, nên các Bồ-tát Ma-ha-tát đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu chẳng chìm chẳng đắm.

Bạch Thế Tôn! Do các thứ nhân duyên như thế thấy, các Bồ-tát Ma-ha-tát đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu chẳng chìm chẳng đắm. Sở dĩ vì sao? Các Bồ-tát Ma-ha-tát đối tất cả pháp, hoặc năng chìm đắm, hoặc sở chìm đắm, hoặc thời chìm đắm, hoặc xứ chìm đắm, hoặc kẻ chìm đắm, hoặc do đây chìm đắm đều bất khả đắc. Vì tất cả pháp bất khả đắc vậy.

Bạch Thế Tôn! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát nghe thuyết như thế, nơi tâm chẳng kinh, chẳng e chẳng sợ, chẳng buồn chẳng hối, chẳng chìm chẳng đắm, phải biết Bồ-tát Ma-ha-tát này hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu.

Vì có sao? Bồ-tát Ma-ha-tát này quán tất cả pháp đều bất khả đắc, chẳng thể thi thiết đây năng chìm đắm, đây sở chìm đắm, đây thời chìm đắm, đây xứ chìm đắm, đây kẻ chìm đắm, do đây chìm

đắm. Vì nhân duyên này các Bồ-tát Ma-ha-tát nghe thuyết như thế, nơi tâm chẳng kinh, chẳng e chẳng sợ, chẳng buồn chẳng hối, chẳng chìm chẳng đắm.

Bạch Thế Tôn! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, các Thiên Đế Thích, Đại Phạm Thiên Vương, các chủ chúng sanh hằng chung lễ kính.

Phật bảo: Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, chẳng những hằng được các Thiên Đế Thích, Đại Phạm Thiên Vương, các chủ chúng sanh chung cùng lễ kính. Bồ-tát Ma-ha-tát này cũng được hơn trời Cực quang tịnh, hoặc trời Biến tịnh, hoặc trời Quảng quả, hoặc trời Tịnh cư và các chúng trời khác hằng chung lễ kính. Bồ-tát Ma-ha-tát này cũng được mười phương vô lượng vô số vô biên thế giới, tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác hiện đang thuyết pháp hằng chung hộ niệm.

Thiện Hiện! Phải biết Bồ-tát Ma-ha-tát này vì năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, thời khiến Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa mau được viên mãn. Cũng khiến nội không cho đến vô tánh tự tánh không mau được viên mãn. Cũng khiến chơn như cho đến bất tư nghì giới mau được viên mãn. Cũng khiến khổ tập diệt đạo thánh đế mau được viên mãn.

Cũng khiến bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi mau được viên mãn. Cũng khiến bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định mau được viên mãn. Cũng khiến tám giải thoát cho đến mười biến xứ mau được viên mãn. Cũng khiến không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn mau được viên mãn.

Cũng khiến Cự hỷ địa cho đến Pháp vân địa mau được viên mãn. Cũng khiến tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn mau được viên mãn. Cũng khiến năm nhãn, sáu thần thông mau được viên mãn. Cũng khiến Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng mau được viên mãn. Cũng khiến pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả mau được viên mãn. Cũng khiến nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí mau được viên mãn.

Cũng khiến tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát mau được viên mãn. Cũng khiến chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề mau được viên mãn. Cũng khiến Nhất thiết trí trí mau được viên mãn.

Thiện Hiện phải biết: Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, thường được Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác và chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát cùng chung hộ niệm, tất cả công đức chóng năng viên mãn. Bồ-tát Ma-ha-tát này phải biết nên đi chỗ Phật đã đi, cũng chính tu

hành hạnh Phật đã hành, nên Bồ-tát đây như Phật Thế Tôn.

Thiện Hiện! Phải biết Bồ-tát Ma-ha-tát này nơi tâm bền chắc. Giả sử tất cả hữu tình thế giới chư Phật mười phương Căng-già sa thấy đều làm ác ma. Mỗi con ác ma đều lại hóa làm bấy nhiêu ác ma nữa, các ác ma đây đều có vô lượng vô biên thần lực. Các ác ma này dùng hết thần lực, chẳng năng chướng ngại Bồ-tát Ma-ha-tát này khiến chẳng năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề. Sở dĩ vì sao? Vì Bồ-tát Ma-ha-tát này đã được Bát-nhã Ba-la-mật-đa phương tiện khéo léo, đạt tất cả pháp bất khả đắc vậy.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát trọn nên hai pháp, tất cả ác ma chẳng năng ngăn ngại, khiến chẳng năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề được. Những gì là hai? Một, quán các pháp đều rỗng ráo không; hai, chẳng rời bỏ tất cả hữu tình.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát trọn nên hai pháp tất cả ác ma chẳng năng ngăn ngại, khiến chẳng năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu, chẳng chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề được.

Những gì là hai? Một, như đã thuyết thấy đều năng làm; hai, được chư Phật thường hộ niệm.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, các thiên thần thấy thường đến lễ kính, gần gũi cúng dường, thỉnh hỏi khuyến phát, nói lời như vậy: Hay thay, Đại sĩ! Muốn chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, phải siêng trụ không, vô tướng, vô nguyện. Sở dĩ vì sao?

Thưa Đại sĩ! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát tinh siêng trụ không, vô tướng, vô nguyện, tất cả hữu tình, kẻ không nương dựa năng làm nương dựa, kẻ không nương về năng làm nương về, kẻ không cứu hộ năng làm cứu hộ, kẻ không vào tới năng làm vào tới, kẻ không còn bãi năng làm còn bãi, kẻ không nhà cửa năng làm nhà cửa, cùng kẻ mù tối năng làm ánh sáng, cùng kẻ điếc đui năng làm tai mắt.

Vì có sao? Thưa Đại sĩ! Trụ không, vô tướng, vô nguyện như thế, tức là an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Nếu năng an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát năng an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, bèn được mười phương vô lượng vô số vô biên thế giới hiện

tại Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, ở giữa đại chúng khi thuyết chánh pháp tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức Bồ-tát Ma-ha-tát này, chỗ gọi công đức nhiệm màu an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu.

Thiện Hiện! Phải biết như Ta nay đây vì chúng tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, ở trước đại chúng, tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi Bửu Tràng Bồ-tát Ma-ha-tát, Đỉnh Kế Bồ-tát Ma-ha-tát, các Bồ-tát Ma-ha-tát thấy và hiện tại chỗ Phật Bất Động kia, danh tự dòng dõi và các công đức các Bồ-tát Ma-ha-tát tịnh tu phạm hạnh, an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, chỗ gọi công đức nhiệm màu an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Hiện tại phương Đông chư Phật thế giới Căng-già sa thấy, tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác vì chúng tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu. Ở kia cũng có các Bồ-tát Ma-ha-tát tịnh tu phạm hạnh an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa, các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác kia đều ở trước chúng, tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức Bồ-tát Ma-ha-tát kia, chỗ gọi công đức nhiệm màu an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu.

Phương Nam, Tây, Bắc, bốn góc, trên dưới thế giới chư Phật Căng-già sa thấy, tất cả Như Lai Ứng

Chánh Đẳng Giác vì chúng tuyên nói Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu. Ở kia cũng có các Bồ-tát Ma-ha-tát tinh tu phạm hạnh an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác kia đều ở trước chúng, tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức Bồ-tát Ma-ha-tát kia, chỗ gọi công đức nhiệm màu an trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu.

Thiện Hiện! Phải biết có Bồ-tát Ma-ha-tát từ sơ phát tâm tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, lần lữa viên mãn đạo đại Bồ-đề, lần lữa viên mãn Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu, cho đến sẽ được Nhất thiết trí trí, cũng được mười phương thế giới chư Phật Căng-già sa thấy tất cả Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp ở trước đại chúng, tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức Bồ-tát Ma-ha-tát này, chỗ gọi công đức nhiệm màu tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu. Vì có sao? Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát này năng làm được việc khó, giống Phật chẳng dứt, nhiều ích hữu tình.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Những Bồ-tát Ma-ha-tát nào được các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp ở trước đại chúng tự nhiên vui mừng,

xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức, vì ngôi Bất thối chuyển hay thối chuyển ư?

Phật bảo: Thiện Hiện! Có Bồ-tát Ma-ha-tát trụ ngôi Bất thối chuyển tu hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, được các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp ở trước đại chúng tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức.

Lại có Bồ-tát Ma-ha-tát tuy chưa nhận ký mà hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa, cũng được các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp ở trước đại chúng, tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức.

Bấy giờ, Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Đây đã nói là hạng Bồ-tát nào?

Phật bảo: Thiện Hiện! Có Bồ-tát Ma-ha-tát khi làm Bồ-tát theo Phật Bất Động sở hành mà học, đã được an trụ bậc Bất thối chuyển. Bồ-tát Ma-ha-tát này được các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp, ở trước đại chúng tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức.

Lại có Bồ-tát Ma-ha-tát theo Bửu Tràng Bồ-tát Ma-ha-tát, Đỉnh Kế Bồ-tát Ma-ha-tát thấy sở hành

mà học. Bồ-tát Ma-ha-tát này tuy chưa nhận ký mà siêng tinh tiến hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, cũng được các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp, ở trước đại chúng tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức.

Lại nữa, Thiện Hiện! Có Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, đối trong tánh vô sanh tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà chưa chứng được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh rốt ráo không tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh đều vắng lặng tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh đều xa lìa tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh đều hư dối tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh đều là không tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh vô sở hữu tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh chẳng tự tại tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được Vô sanh pháp nhẫn. Đối tánh chẳng bền chắc tất cả pháp, tuy tin hiểu sâu mà cũng chưa được vô sanh pháp nhẫn.

Thiện Hiện! Bồ-tát Ma-ha-tát như thế thấy cũng được Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết chánh pháp, ở trước đại chúng tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát được các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp, ở trước đại chúng tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức. Bồ-tát Ma-ha-tát này vượt khỏi các bậc Thanh văn Độc giác, quyết định được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, được các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác khi thuyết Chánh pháp, ở trước đại chúng tự nhiên vui mừng, xưng nêu khen ngợi danh tự dòng dõi và các công đức. Bồ-tát Ma-ha-tát này định sẽ an trụ bậc Bất thối chuyển. Trụ bậc này rồi mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân Bồ-tát thừa nghe thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu như thế, có bao nghĩa thú không nghi không ngờ, chẳng mê chẳng ngất, chỉ khởi nghĩ này: Như Phật đã thuyết Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, lý ấy tất nhiên quyết định không

trái ngược. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này do nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa, sanh tịnh tín sâu, lần lữa sẽ ở chỗ Phật Bất Động và chỗ các Bồ-tát Ma-ha-tát rộng nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa, đối nghĩa thú ấy rất sanh tin hiểu. Đã tin hiểu rồi, sẽ được trụ bậc Bất thối chuyển. Trụ bậc đây rồi, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Thiện Hiện! Các thiện nam tử, thiện nữ nhân Bồ-tát thừa này chỉ nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa thâm sâu như thế, không nghi không ngờ, chẳng mê chẳng lầm, rất sanh tin hiểu, chẳng sanh bài bác, hãy được vô lượng căn lành vi diệu. Huống năng thọ trì đọc tụng thông lợi, nương lý chơn như, buộc niệm suy nghĩ, an trụ chơn như, tinh siêng tu học. Các thiện nam tử, thiện nữ nhân này mau được an trụ bậc Bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình.

Bấy giờ, cụ thọ Thiện Hiện thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Các pháp thật tánh trọn bất khả đắc, làm sao nói được các Bồ-tát Ma-ha-tát an trụ chơn như, tinh siêng tu học, sẽ mau an trụ bậc Bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình?

Phật bảo: Thiện Hiện! Như Phật sở hóa an trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh, sẽ mau an trụ bậc Bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình. Các Bồ-tát Ma-ha-tát cũng lại như vậy, an trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh sẽ mau an trụ bậc Bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình.

Cụ thọ Thiện Hiện lại thưa Phật rằng: Như Lai sở hóa đều vô sở hữu, pháp lìa chơn như cũng bất khả đắc, ai trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh, ai sẽ an trụ bậc Bất thối chuyển, ai chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, ai quay xe pháp, thuyết những pháp nào, độ những chúng gì?

Bạch Thế Tôn! Chơn như hãy bất khả đắc, huống gì được có an trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh, sẽ mau an trụ bậc Bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình? Đây nếu thật có, tất không lẽ ấy.

Phật bảo: Thiện Hiện! Như vậy, như vậy. Như người đã nói. Như Lai sở hóa đều vô sở hữu, pháp lìa chơn như cũng bất khả đắc, ai trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh, ai sẽ an trụ bậc Bất thối chuyển, ai chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, ai quay xe pháp, thuyết những pháp nào, độ những chúng gì.

Thiện Hiện! Chơn như hãy bất khả đắc, huông nào được có an trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh, sẽ mau an trụ bậc Bất thối chuyển, mau chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, quay xe diệu pháp độ chúng hữu tình. Đây nếu thật có, tất không lẽ ấy. Sở dĩ vì sao?

Thiện Hiện! Chư Phật ra đời hoặc chẳng ra đời, các pháp lẽ vậy, chẳng lìa chơn như, nói rộng cho đến bất tư nghì giới.

Thiện Hiện! Quyết định không có an trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh, nói rộng cho đến độ chúng hữu tình. Vì có sao? Thiện Hiện! Các pháp chơn như không sanh không diệt, cũng không trụ khác khá được phần ít.

Thiện Hiện! Nếu pháp không sanh không diệt cũng không trụ khác khá được phần ít. Ai trụ trong ấy tu Bồ-tát hạnh, ai sẽ an trụ bậc Bất thối chuyển, ai chứng Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, ai quay xe pháp, thuyết những pháp nào, độ những chúng gì. Trong đây tất cả đều vô sở hữu. Đây nếu thật có, định không lẽ ấy. Nhưng nương thế tục, giả thi thiết có.

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Bát-nhã Ba-la-mật-đa như thế rất cực thẳm sâu, khó tin khó hiểu. Các Bồ-tát Ma-ha-tát

hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, tuy biết các pháp đều bất khả đắc mà cầu Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, muốn vì hữu tình tuyên nói chánh pháp, là việc rất khó. Vì có sao?

Bạch Thế Tôn! Quyết định không có an trụ chơn như tu Bồ-tát hạnh, chứng được Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, vì các hữu tình thuyết việc Chánh pháp. Mà các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, quán tất cả pháp đều vô sở hữu, đối thâm pháp tánh nơi tâm chẳng kinh, chẳng e chẳng sợ, không nghi không trệ, chẳng chìm chẳng đắm, cũng chẳng mê ngất. Việc như thế thấy rất là hiếm có.

Bấy giờ, Thiện Hiện bảo Đế Thích rằng: Kiền Thi Ca! Như người đã nói, các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, quán tất cả pháp đều vô sở hữu, đối thâm pháp tánh nơi tâm chẳng kinh, chẳng e chẳng sợ, không nghi không trệ, chẳng chìm chẳng đắm, cũng chẳng mê ngất. Việc như thế thấy rất hiếm có ấy.

Kiền Thi Ca! Các Bồ-tát Ma-ha-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, quán tất cả pháp bản tánh đều không. Với trong không đây đều vô sở hữu, ai khá kinh sợ cho đến mê ngất? Vậy nên, Bồ-tát hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, đối thâm pháp tánh nơi tâm chẳng kinh, chẳng e chẳng sợ,

**không nghi không trệ, chẳng chìm chẳng đắm,
chẳng mê chẳng ngất, chưa là hiếm có.**

**Khi ấy, Thiên Đế Thích thừa Thiện Hiện rằng:
Đại đức đã nói tất cả nường không, vậy nên đã nói
thường không ngăn ngại. Ví như lấy tên bán hư
không hoặc xa hoặc gần đều không ngăn ngại. Đại
đức đã nói cũng lại như vậy, ai năng với trong mà
dám kháng đối.**

HỘI THỨ HAI

Phẩm
THẬT NGŨ

Thứ 65 - 1

Bấy giờ, Thiên Đế Thích thưa Phật rằng: Bạch Thế Tôn! Tôi nói như thế, khen như thế, ghi như thế là thuận Thế Tôn thật ngữ pháp ngữ, với pháp tùy pháp là chính ghi chăng?

Khi ấy, Phật bảo rằng: Kiền Thi Ca! Người nói như thế, khen như thế, ghi như thế, thật thuận Thế Tôn thật ngữ pháp ngữ, với pháp tùy pháp thật là chính ghi.

Khi ấy, Thiên Đế Thích lại thưa Phật rằng: Hiêm có, Thế Tôn! Đại đức Thiện Hiện có thuyết những gì tất cả nương không, vô tướng, vô nguyện. Cũng nương bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi. Cũng nương bốn tinh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định. Cũng nương tám giải thoát cho đến mười biến xứ. Cũng nương khổ tập diệt đạo thánh đế. Cũng nương Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Cũng nương nội không cho đến vô tánh tự tánh không. Cũng nương chơn như cho đến bất tư nghì giới. Cũng nương Bồ-tát Ma-ha-tát địa. Cũng nương tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn. Cũng nương năm nhãn, sáu thần thông. Cũng

nương Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng. Cũng nương pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả. Cũng nương nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí. Cũng nương tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát, cũng nương chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề.

Bấy giờ, Phật bảo Thiên Đế Thích rằng: Kiều Thi Ca! Cụ thọ Thiện Hiện trụ các pháp không, quán Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa hãy bắt khả đắc, huống có kẻ hành Bồ thí Ba-la-mật-đa cho đến Bát-nhã Ba-la-mật-đa khả đắc.

Quán bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi hãy bắt khả đắc, huống có kẻ tu bốn niệm trụ cho đến tám thánh đạo chi khả đắc. Quán bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định hãy bắt khả đắc, huống có kẻ tu bốn tĩnh lự, bốn vô lượng, bốn vô sắc định khả đắc. Quán tám giải thoát cho đến mười biến xứ hãy bắt khả đắc, huống có kẻ tu tám giải thoát cho đến mười biến xứ khả đắc.

Quán khổ tập diệt đạo thánh đế hãy bắt khả đắc, huống có kẻ trụ khổ tập diệt đạo thánh đế khả đắc. Quán nội không cho đến vô tánh tự tánh không hãy bắt khả đắc, huống có kẻ trụ nội không cho đến vô tánh tự tánh không khả đắc. Quán chơn như cho

đến bất tư nghì giới hãy bất khả đắc, huông có kẻ trụ chơn như cho đến bất tư nghì giới khả đắc.

Quán không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn hãy bất khả đắc, huông có kẻ tu không, vô tướng, vô nguyện giải thoát môn khả đắc. Quán Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa hãy bất khả đắc, huông có kẻ tu Cực hỷ địa cho đến Pháp vân địa khả đắc. Quán tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn hãy bất khả đắc, huông có kẻ tu tất cả đà-la-ni môn, tam-ma-địa môn khả đắc. Quán năm nhãn, sáu thần thông hãy bất khả đắc, huông có kẻ dẫn phát năm nhãn, sáu thần thông khả đắc.

Quán Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng hãy bất khả đắc, huông có kẻ dẫn phát Như Lai mười lực cho đến mười tám pháp Phật bất cộng khả đắc. Quán pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả hãy bất khả đắc, huông có kẻ dẫn phát pháp vô vong thất, tánh hằng trụ xả khả đắc. Quán nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí hãy bất khả đắc, huông có kẻ dẫn phát nhất thiết trí, đạo tướng trí, nhất thiết tướng trí khả đắc.

Quán tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát hãy bất khả đắc, huông có kẻ năng hành tất cả hạnh Bồ-tát Ma-ha-tát khả đắc. Quán chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề hãy bất khả đắc, huông có kẻ năng

**chứng chư Phật Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề khả
đắc.**

**Quán Nhất thiết trí trí hỷ bất khả đắc, huống
có kẻ năng được Nhất thiết trí trí khả đắc. Quán xe
Chánh pháp hỷ bất khả đắc, huống có kẻ năng
quay xe Chánh pháp khả đắc. Quán ba mươi hai
Đại sĩ tướng, tám mươi tùy hảo hỷ bất khả đắc,
huống có kẻ đem tướng hảo đây trang nghiêm thân
khả đắc. Quán pháp vô sanh vô diệt hỷ bất khả
đắc, huống có kẻ năng chứng pháp vô sanh vô diệt
khả đắc.**

**Vì có sao? Kiều Thi Ca! Cụ thọ Thiện Hiện đối
tất cả pháp trụ trụ xa lìa, trụ trụ vắng lặng, trụ trụ
vô sở hữu, trụ trụ vô sở đắc, trụ trụ không, trụ trụ
vô tướng, trụ trụ vô nguyện. Kiều Thi Ca! Cụ thọ
Thiện Hiện đối tất cả pháp trụ vô lượng thắng trụ
như thế thủy.**

**Kiều Thi Ca! Thiện Hiện sở trụ vô lượng thắng
trụ so sánh chúng các Bồ-tát Ma-ha-tát sở trụ hành
trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu, trăm phần
chẳng kịp một, ngàn phần chẳng kịp một, trăm
ngàn phần chẳng kịp một, cho đến cực số phần cũng
chẳng kịp một. Vì có sao?**

**Kiều Thi Ca! Trừ Như Lai trụ, chúng các Bồ-
tát Ma-ha-tát này sở trụ hành trụ Bát-nhã Ba-la-**

mật-đa thăm sâu, đối trụ các Thanh văn, Độc giác thấy là tối là thắng, là tôn là cao, là diệu là vi diệu, là thượng là vô thượng, vô đẳng vô đẳng đẳng.

Vì có này, Kiều Thi Ca! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn trụ trên hết tất cả hữu tình, nên trụ hành trụ Bát-nhã Ba-la-mật-đa thăm sâu. Vì có sao? Kiều Thi Ca! Các Bồ-tát Ma-ha-tát trụ trong trụ đây, vượt bậc các Thanh văn, Độc giác thấy, chứng vào Bồ-tát Chánh tánh ly sanh, mau được viên mãn tất cả Phật pháp, dứt hẳn tập khí phiền não nối nhau, chóng năng chứng được Nhất thiết trí trí, được danh Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, năng thường lợi vui tất cả hữu tình.

Bấy giờ, trong chúng có vô lượng vô số trời Ba mươi ba nghe Phật đã thuyết, nhảy nhót vui mừng, đều đem hoa hương màu nhiệm trên trời phụng rải lên Như Lai và chúng Bí-sô.

Khi ấy, trong chúng có sáu trăm Bí-sô từ tòa đứng dậy, đỉnh lễ chân Phật, lệch che vai tả, gối hữu chầm đất, cong lưng cung kính, chấp tay hướng Phật chiêm ngưỡng Tôn nhan, mắt chẳng nói bỏ. Vì thần lực Phật, đều ở lòng tay hương hoa màu nhiệm tự nhiên đầy rẫy. Chúng Bí-sô này vui mừng nhảy nhót được chưa từng có, đều đem hoa này phụng rải lên Phật và các Bồ-tát. Đã rải hoa rồi đồng phát

nguyện rằng: Chúng tôi dùng sức thắng thiện căn đây, nguyện thường an trụ hành trụ vi diệu Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, Thanh văn, Độc giác chẳng thể trụ được, mau tới Vô thượng Chánh đẳng Bồ-đề, vượt bậc các Thanh văn và Độc giác thấy.

Bấy giờ, Thế Tôn biết ý muốn tăng thượng chúng Bí-sô tới đại Bồ-đề quyết định chẳng quay lui, liền bèn mỉm cười. Phép thường các Phật, từ nơi diện môn phóng nhiều thứ sắc quang xanh vàng đỏ trắng hồng tía Bích lục, vàng bạc pha lê soi khắp thế giới Tam thiên đại thiên. Hào quang ấy thu dần hoàn quanh thân Phật, trải ba vòng rồi vào nơi trên đỉnh.

Bấy giờ, Khánh Hỷ đã thấy điều đây, vui mừng nhảy nhót, tức từ tòa dậy, chấp tay lễ Phật thưa rằng: Bạch Thế Tôn! Nhân nào duyên nào hiện mỉm cười đây? Chư Phật hiện cười chẳng không nhân duyên. Cúi xin Như Lai thương xót vì thuyết.

Phật bảo: Khánh Hỷ! Chúng Bí-sô này ở đời vị lai trong kiếp Tinh Dụ sẽ được làm Phật đồng hiệu Tán Hoa Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác, Minh Hạnh Viên Mãn, Thiện Thệ, Thế Gian Giải, Vô Thượng Trượng Phu, Điều Ngự Sĩ, Thiên Nhân Sư, Phật Thế Tôn. Thọ lượng Phật kia, cõi nước chỗ ở, Bí-sô đệ tử, tất cả đều đồng.

Các Như Lai Ứng Chánh Đẳng Giác này sơ sanh xuất gia và sau thành Phật, tùy ở chỗ nào hoặc ngày hoặc đêm thường rưới hương hoa năm sắc nhiệm màu, vì nhân duyên đây nên Ta cười chút.

Vậy nên, Khánh Hỷ! Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn được an trụ tối thắng ấy, phải hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa. Nếu Bồ-tát Ma-ha-tát muốn được an trụ trụ Như Lai ấy, phải hành Bát-nhã Ba-la-mật-đa.

Khánh Hỷ phải biết: Nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân tinh siêng tu học Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, các thiện nam tử, thiện nữ nhân này, đời trước hoặc từ trong người chết sanh lại nơi đây, hoặc từ trời Đĩ-sử-đa chết đến sanh trong người. Kia ở đời trước hoặc ở nhân gian, hoặc ở trên trời, nhờ từng rộng nghe Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu nên ở đời nay năng siêng tu học Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu.

Khánh Hỷ phải biết: Như Lai thấy nếu các thiện nam tử, thiện nữ nhân năng siêng tu học Bát-nhã Ba-la-mật-đa thẳm sâu, đổi thân mạng của không cần đoái tới, định là Bồ-tát Ma-ha-tát vậy.

--- o0o ---